

GRAND CAFE & RESTAURANT

JEDÁLNY LÍSTOK

MENU



Príprava jedál trvá cca 35-45 minút.
Váha mäsa je uvádzaná v surovom stave.
Ceny sú účtované v mene EURO

*Preparation of food takes cca 35-45 minutes.
The weigh of meat is given in raw state.
The prices are accounted in EURO*

Platí od 5.12.2017

Prajeme Vám príjemné posedenie
Enjoy your staying with us

Jedálny lístok Vám pripravili šéfkuchári
Radovan Minárik, Oliver Samák a kolektív

Predjedlá/ Starters

80g Grilované hovädzie mini steaky **5,99€**

Grilované mini steaky s grilovaným toastom a rucolovým šalátom s capary

Grilled beef mini steaks

Grilled mini steaks with grilled toast and rucola salad with capers

Alergény č. 1,3,7,10

80g Pečený kozí syr s flambovaným jablkom **6,99€**

Pečený syr na toaste s jablkami, zaflambovaný na malibu, dochutený píniovými orechmi a bazalkou

Baked goat cheese flamed with apple

Baked cheese on toast with apples, zaflambovaný to Malibu flavored pine nuts basil

Alergény č. 1,3,7,8,12

80g Grilované krevety s medom a sezamom **7,99 €**

Grilované krevety podávané s parmezánovou rolkou plnenou šalátmi

Grilled shrimp with honey and sesame

Grilled prawns with parmesan roll with salads

Alergény č. 2,7,11

Polievky/Soups

- 0,3l Slepačí vývar** **1,99 €**
Vývar zo sliepky, čerstvej koreňovej zeleniny, podávaný s chutnými domácimi rezancami
Chicken soup
Chicken soup with root vegetables, served with delicious homemade noodles
Alergény č. 1,3
- 0,3l Toskánska paradajková polievka** **1,99 €**
zdobená parmezánom a bazalkou
Tuscany tomato soup
garnished with parmesan and basil
Alergény č. 7,12
- 0,3l Tradičný Ruský boršč so smotanou** **2,50 €**
Traditional Russian borscht with sour cream
Alergény č. 1,3,7,9,12

Mäsové špeciality/ *Meat Specials*

200g Bravčový Schnitzel Grand s brusnicovým džemom **6,50€**

Jemne naklepané bravčové mäso, obalené vo vajíčku, múke a domácej strúhanke s brusnicovým džemom

Pork Schnitzel Grand with cranberries jam

Finely tenderized Pork meat, coated in eggs, flour and breadcrumbs, served with cranberries jam

Alergény č. 1,3,1,7

200g Marinovaný kurací steak na sviežom šaláte **9,59 €**

a s grilovaným pečivom

Marinated chicken steak on fresh salad

with grilled pastry

Alergény č. 7,12

200g Kurací steak s kuriatkovou omáčkou **9,59 €**

Grilované kuracie prsia podávané s lahodnou smotanovo - kuriatkovou omáčkou a s opekanými zemiakmi v šupke

Chicken steak with chanterelle sause

Grilled chicken breast served with a delicious cream - chanterelle sauce and roasted jacket potatoes

Alergény č. 9,7,12

200g Bravčová panenka v pistácieovej kruste **11,50€**

Bravčová panenka v pistácieovej kruste podávaná s pečenými baby zemiakmi a šípkovou omáčkou

Pork tenderloin in herb pistachio crust

Pork tenderloin in herb pistachio crust served with roasted baby potatoes and briar sauce

Alergény č. 7,8,10

**150g Hovädzí Stroganov Grand z pravej
sviečkovej so šampiňónmi** **14,99 €**

Jemne ochutené a orestované rezančky z hovädzej sviečkovej
s domácimi haluškami

***Beef Stroganoff Grand of real beef sirloin with
mushrooms***

Finely flavoured and roasted slices of beef sirloin with homemade dumplings

Alergény č. 1,3,7,12,10

150g Poľovnícky guláš **8,90 €**

Guláš z diviny s karlovarskou knedľou, zdobený brusnicami
a cibulkou

Hunter's stew

*Hunter's stew venison goulash with Carlsbad dumplings garnished with
cranberries and onion*

Alergény č. 1,3,7,12

200g Bravčová panenka plnená oštiepkom **11,59 €**

na zemiakových haluškách so špenátom na masle

Pork sirloin stuffed with traditional smoked sheep cheese

on potatoe dumplings with spinach on butter

Alergény č. 1,3,7

Steaky/Steaks

250g Hovädzí steak s grilovanou zeleninou 19,00 €

Grilovaná hovädzia sviečková podávaná s grilovanou zeleninou a bylinkovým maslom

Beef steak with grilled vegetable

Grilled beef sirloin served with grilled vegetable and herbal butter

Alergény č. 7,12,10

250g Hovädzí steak s omáčkou podľa vlastného výberu 17,99 €

: hríbová, pikantná, gorgonzolová, zo zeleného korenia, z čierneho piva, brandy omáčka

Beef steak with sauce on your own choice

: Mushroom, spicy, gorgonzola, green pepper, the black beer, brandy sauce

Alergény č. 7,9

250g Grilovaná hovädzia sviečková 19,00€

s cícerom, rukolou a parmezánovými hoblinami

Grilled beef tenderloin

with chickpeas, arugula and parmesan shavings

Alergény č. 7

Cestoviny/Pasta

300g Špagety s grilovanými krevetami **8,50 €**

s cuketou, paprikou, cesnakom a s tandori masalou

Spaghetti with grilled prawns

with zucchini, pepper, garlic and tandoori Masal

Alergény č.1,2,3,7

300g Penne Pollo Italiano **6,00 €**

Cestoviny s kuracím mäsom, cherry rajčinami, cesnakom a bazalkou na olivovom oleji, parmezán

Penne Pollo Italiano

Pasta with chicken, cherry tomatoes, garlic and basil on olive oil, parmesan

Alergény č.1,3,7

300g Domáce ravioly **6,59 €**

plnené špenátom a ricottou v smotanovej omáčke posypané parmezánom

Homemade ravioli

Ravioli stuffed with spinach and ricotta in a creamy sauce, parmesan

Alergény č. 1,7,3

300g Gnocchi s grilovaným lososom **6,99 €**

Gnocchi s lososom, cherry rajčinami a rukolou na suchom víne, parmezán

Gnocchi with grilled salmon

Gnocchi with salmon, cherry tomatoes and rucolla on dry wine, parmesan

Alergény č. 1,3,4,7,12

300g Talianske kuriatkové rizoto **7,50 €**

Italian chicken risotto

Alergény č. 7,12

Tradičné slovenské a regionálne jedlá



Traditional Slovak and regional food

- 300g Domáce pirohy** **6,50€**
plnené údeným mäsom s kyslou smotanou a so slaninkou
Homemade pies
stuffed with smoked meat, sour cream and stew with bacon
Alergény č. 1,3,7
- 150g Vyprážený alebo grilovaný oštiepok** **6,50 €**
podávaný s brusnicami
Podľa vášho výberu pripravený vyprážený, alebo grilovaný oštiepok
s brusnicami
Fried or grilled smoked cheese served with cranberries jam
According to your choice prepared fried or grilled smoked cheese with cranberries jam
Alergény č. 1,3,7,12
- 300g Bryndzové halušky so slaninkou** **5,99 €**
Tradičné slovenské bryndzové halušky podávané s opraženou
chrumkavou slaninkou
Sheep cheese dumplings with bacon
Traditional slovak sheep cheese dumplings served with crispy fried bacon
Alergény č. 1,3,7

Šaláty/ Salads

300g Ceasar šalát **5,49 €**

Tradičný Ceasar šalát z rímskeho (ľadového) šalátu, s cesnakovými krutónmi, grilovanými kuracími kúskami so slaninou, posypaný jemnými parmezánovými hoblinkami, podávaný s cesnakovými bagetkami

Ceasar salad

Traditional Roman (ice) salad with garlic croutons, grilled chicken chunks with bacon, topped with parmesan cutted like small wood shavings, served with garlic baguette

Alergény č. 1,3,4,7

300g Quinoa šalát s grilovaným baklažánom **8,50 €**

Biela a tmavá quinoa v zmesi zeleniny a špenátu, s grilovaným baklažánom, dochutený olivovým olejom a kozím syrom, bagetka

Quinoa salad with grilled aubergine

White and dark quinoa in a mixture of vegetables and spinach, with grilled aubergine, flavored with olive oil and goat cheese, baguette

Alergény č.1,3,7

300g Fitness šalát s grilovaným lososom **6,99 €**

Miešaný šalát s grilovaným lososom na panenskom olivovom oleji, dochutený citrónom, olivovo bylinkový dressing, rajčinky, rukola, bagetka

Fitness salad with grilled salmon

Mixed salad with grilled salmon on virgin olive oil flavoured with lemon, delicate garlic dressing, tomatoes, rucolla, baguette

Alergény č. 1,3,4,7

300g Tandori šalát s kuracím mäsom **5,49 €**

v tandori korení s cesnakovým dressingom, ľadový šalát, cherry rajčinky, rucolla, bagetka

Tandoori salad with chicken meat

in tandoori spices with garlic dressing, lettuce, cherry, rucolla, baguette

Alergény č. 1,3,7

Rybie špeciality / Fish specials

150g Steak z lososa **12,99 €**

Jemný filet z lososa podávaný s duseným šalátom na masle a varenými baby zemiačkami

Salmon steak

Delicate salmon fillet served served with stewed salad and butter cooked baby potatoes

Alergény č. 4,7

170g Grilovaný filet zo zubáča **12,50 €**

Grilovaný filet zo zubáča na zeleninovom bulgure s paprikovou omáčkou

Grilled zander fillet

Grilled fillet of pike perch on a vegetable bulgur with red pepper sauce

Alergény č. 1,4,7,8

200g Filet z morskej šťuky **9,50€**

Grilovaný filet s dusenou zeleninou a s bylinkovým maslom

Fillet from sea buckthorn

Grilled fillet with steamed vegetables and herb butter

Alergény č. 1,4,7,8

Dezerty/ Desserts

100g Domáce tiramisu podľa ponuky 3,99 €

Taliansky piškótvý dezert s mascarpone

Home made „Tiramisu“ by offer

Italian sponge dessert with mascarpone cheese

Alergény č. 3,7,12

100g Panna cotta so studenou jahodovou omáčkou 4,99€

Panna cotta with cold strawberry sauce

Panna cotta with cold strawberry sauce

Alergény č. 3,7,12

120g Flambované palacinky + ovocie 3,99€

Flambované palacinky s vanilkovou zmrzlinou a ovocím

Flambéed pancakes with fruits

Flambé pancakes with vanilla ice cream with fruits

Alergény č. 1,3,7,12

200g Domáce slivkové pirohy 4,59 €

pirohy plnené slivkovým lekvárom posypané makom a preliate maslom

Homemade plum pies

pies stuffed with plum jam sprinkled with poppy seeds and topped with butter

Alergény č. 1,3,7

Prílohy / Side dishes

150g <i>Malý šalát podľa výberu / A small salad of your choice</i>	2,00 €
200g <i>Ryža dusená / Steamed rice</i>	2,00 €
200g <i>Zemiaky varené / Boiled potatoes</i>	2,00 €
200g <i>Hranolky / French Fries</i>	2,00 €
200g <i>Zemiaky opekané / Baked Potatoes</i>	2,00 €
150g <i>Zeleninová obloha / Vegetable</i>	2,00 €
200g <i>Dusená zelenina / Steamed vegetable</i>	2,00 €
200g <i>Grilovaná zelenina / Grilled vegetable</i>	3,00 €
150g <i>Kompót / Compote</i>	1,50 €
200g <i>Zeleninový bulgur</i>	2,50 €

Doplňky / Side Lines

50g <i>Chlieb / Bread</i>	0,20 €
30g <i>Cesnaková bageta / Garlic Baguette</i>	0,60 €
30g <i>Kečup / Ketchup</i>	0,60 €
30g <i>Horčica / Mustard</i>	0,60 €
30g <i>Tatárska omáčka / Tartar sauce</i>	0,60 €
30g <i>Parmezán / Parmesan Cheese</i>	1,50 €
1ks <i>Obal na jedlo / Cover for meal</i>	0,33 €

Potravinové zložky – ALERGÉNY

1. obilniny obsahujúce lepok (t.j. pšenica, raž, jačmeň, špalda, kamut) a výrobky z nich
2. kôrovce a výrobky z nich
3. vajcia a výrobky z nich
4. ryby a výrobky z rýb
5. arašidy a výrobky z nich
6. sója a výrobky zo sóje
7. mlieko a výrobky z mlieka
8. orechy a výrobky z orechov (mandle, lieskové, vlašské, pekanové, para, makadamové a queenslandské orechy, pistácie a kešu)
9. zeler a výrobky zo zeleru
10. horčica a výrobky z horčice
11. sezamové semená a výrobky z nich
12. oxid siričitý a siričitany (o koncentrácii viac ako 10 mg/l), sušené ovocie, ovocné konzervy a výrobky zo zemiakov
13. vlčí bôb a výrobky z neho
14. mäkkýše

Food ingredients – Allergens

1. cereals
2. crustaceans
3. eggs and egg products
4. fish
5. peanuts
6. soybeans
7. milk and milk products
8. nuts (almonds, hazelnuts, walnuts, cashew, pecans, Brazil nuts, pistachios, macadamia nuts, Queensland nuts)
9. celery
10. mustard
11. sesame seeds
12. sulfur dioxide and sulhites
13. lupin and lupin products
14. molluscs

„Neodporúča sa, aby tepelne nespracované mäso a vajcia konzumovali tehotné a dojčiace ženy a osoby s oslabenou imunitou.“

Krajiny pôvodu mäsa

Kuracie prsia – Brazília, Slovensko
Hovädzia sviečková – Belgicko, Argentína
Bravčová panenka – Maďarsko, Slovensko
Bravčové karé - Maďarsko, Slovensko
Jahňacie koleno – Írsko, Nový Zéland
Morčacie prsia – Poľsko, Slovensko
Sliepka – Maďarsko, Slovinsko, Slovensko
Losos filet – Nórsko
Pstruh – Slovensko, Česká republika
Zubáč – Česká republika, Slovensko, Maďarsko
Krevety – India, Thajsko
Bravčové plece – Slovensko, Maďarsko
Bravčové stehno – Slovensko, Maďarsko
Bravčová krkovička – Slovensko, Maďarsko
Hovädzia roštenka – Belgicko, Slovensko

Countries of origin of meat

Chicken breast - Brazil, Slovakia
Beef tenderloin - Belgium, Argentina
Pork tenderloin - Hungary, Slovakia
Pork chop - Hungary, Slovakia
Lamb knee - Ireland, New Zealand
Turkey breast - Poland, Slovakia
Hen - Hungary, Slovenia, Slovakia
Salmon fillet - Norway
Trout - Slovakia, Czech Republic
Zander - Czech Republic, Slovakia, Hungary
Shrimp - India, Thailand
Pork shoulder - Slovakia, Hungary
Pork - Slovakia, Hungary
Pork neck - Slovakia, Hungary
Roast beef - Belgium, Slovakia

Špeciality k pivu a vínu

Specialites to beer and wine

- 100g Grilovaný baklažán s bryndzou a slaninkou** **5,99 €**
Grilovaný baklažán zapečený so slovenskou bryndzou a slaninkou
Grilled eggplant with sheep cheese and bacon
Grilled eggplant baked with Slovak sheep cheese and bacon
Alergény č. 1,3,7,10
- 300g Syrové variácie s orechmi pre dve osoby** **8,00 €**
Rôzne druhy syra s brusnicovým džemom a pečivom
Plate of various cheese served with nuts
cranberries jam and bread (portion for 2 pers.)
Alergény č. 1,3,7,12
- 150g Údeninový tanier** **4,20 €**
slanina, klobása, saláma, prosciutto, horčica, cibuľa, feferóny, chlieb
Sausage platter
bacon, sausage, mustard, prosciutto, onion, hot pepper, bread
Alergény č.1,10,3,7
- 80g Tradičný tatarák** **5,99 €**
Najemno mletá hovädzia sviečková podávaná s chlebovou hriankou
Traditional Tartar
Softly ground beef sirloin served with bread toast
Alergény č. 1,3